

911 - Reporting an Accident - Korean

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: I have a Korean-speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: 지금 어떤 응급상황에 처해 계시죠?

LEPP: 방금 충돌사고 났어요.

INT: We just crashed.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: 먼저 제가 알아야 될것은 사고위치이고요, 혹시 다치신분 계신지요.

LEPP: 저희는 카미노 리얼과 아볼레다 코너에 있어요.

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: 아보렐다 스펠링은 A-R-B-O-L-E-D-A인가요? 다친 사람은 없나요?

LEPP: 네, 그렇게 스펠링 쓰는게 맞아요. 제 오빠 팔이 부러진것같아요.

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my older brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: 구급차와 경찰이 거기로 가고 있어요. 상대방 차에 다친분이 계신가요?

LEPP: 차 안에 두명이 보이네요, 저는 제 차 밖으로 나오질않아서 다른말씀은 할수없네요.

INT: I see two people inside that car. I did not get out of my car so I can't tell you anything else.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: 알았구요, 고객님의 차 밖으로 안전하게 나올실수 있나요?

LEPP: 네.

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: 차에서 내리시고요 상대방차에 있는 분들도 차밖으로 나오실수있는지 확인해 보세요.

LEPP: 잠시만요 가서 볼께요.

INT: Give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you check on the other car.

INT: 다른 차 확인 하는동안 오빠 보고 길 옆에서 기다리라고 하세요.

LEPP: 두명의 여자분이 차 밖으로 나왔는데 괜찮아보여요. 조금 무서워 하는것 같아요.

INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road. Stay away from the vehicle in case of a fire hazard. Ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: 도로 옆에서 기다리시고, 화재의 위험이 있을수 있으니 차체에서 떨어져계시기 바랍니다. 구급차와 경찰이 지금 가고있으니 저와 함께 전화선에 남아계시고 다른 변경 사항이 있으면 제게 알려주세요.

LEPP: 감사합니다.

INT: Thank you.

CLIENT: Thank you, interpreter. That will be all.

INT: [Post-Session].

- End -